

UNIVERSIDAD POLITECNICA DE VALENCIA

ESCUELA POLITECNICA SUPERIOR DE GANDIA

I.T. Telecomunicación (Sonido e Imagen)



UNIVERSIDAD
POLITECNICA
DE VALENCIA



ESCUELA POLITECNICA
SUPERIOR DE GANDIA

Diseño de sonido del largometraje *Cos Mortal* **para Morgana Music**

**TRABAJO FINAL DE
CARRERA**

Autor:
Salvá Segura, Jorge

Director:
D. Juan Manuel Sanchis Rico

GANDIA, 2012

Índice

1. Presentación.....	1
1.1. Definición de objetivos.....	3
1.2. Plan de trabajo	3
2. Diseño de Sonido.....	4
2.1 Lectura del guión	4
2.2 Equipo técnico	9
2.2.1. Equipo de grabación de sonido en directo	9
2.2.2. Equipo de edición y montaje.....	11
2.2.3. Estudio de grabación de voces y mezclas estéreo.....	11
2.2.4. Estudio de mezclas Dolby.....	12
2.3. Elección de la música.	15
2.4. Proceso de sonorización	18
2.4.1. Rodaje	18
2.4.2. Post-Producción	19
3. Conclusiones.....	23
Anexos.	
Anexo 1. Extracto del guión técnico.....	25
Anexo 2. Guión Técnico: Equipamiento Técnico necesario	36
Anexo 3. Voces en off de todos los personajes extraídas del guión.....	44
Anexo 4. Plan de Rodaje	52
Bibliografía.....	65

1. PRESENTACIÓN

Antes de empezar el desarrollo de esta memoria, me gustaría hacer una mención especial a las empresas y personas que han participado en el proyecto, para expresarles mi más profundo agradecimiento por haberme dado la oportunidad de participar en una producción audiovisual profesional. Durante su desarrollo, he podido ver en primera persona todos los procesos técnicos y equipos que intervienen en el tratamiento de la señal de sonido que acompaña a la película en su resultado final.

DACSA PRODUCCIONS (Valencia)

Productora de *Cos Mortal*
película escrita y dirigida por
Carles Giner y Toni Sendra.

MORGANA MUSIC (Riba-Roja)

Ingeniero de sonido responsable **Jorge Pérez.**

ESTUDIO LALAL (Valencia)

Estudio de grabación musical
y edición para cine.
Responsable **Nacho Mañó**

ARTE SONORA (Sevilla)

Estudios de sonido certificado por Dolby y DTS

Este trabajo nace a partir de un encargo de un proyecto de sonido que la productora DACSA PRODUCCIONS solicitó a la empresa de sonido MORGANA MUSIC. Dicho encargo consiste en el diseño de sonido para la película *Cos mortal*. La función de MORGANA MUSIC se centra principalmente en la ejecución y realización de todos los trabajos de sonorización, a fin de que se cumplan los objetivos definidos por DACSA PRODUCCIONS en los términos y condiciones del contrato del proyecto.

Así pues, la empresa contratada se responsabilizó de definir el equipo y el procesado necesario con el que se trabajaron las señales de audio. Tanto al seleccionar el material técnico como los procedimientos de tratamiento de las señales de audio MORGANA MUSIC veló por mantener el sonido en condiciones de calidad óptimas.

COS MORTAL

“Si com aquell que es jutjat a mort”

Ausiàs March

Trinquet dels cavallers, La Nau, Bailén, Comèdies,
Barques, Transits, En Llop, Mar, Pasqual i Genís,
Sant Vicent, Quart de fora, Moro Zeit, el Mercat,
Mercé, Lope de Vega, Colom, Hernán Cortés,
Trenc, Ciril Amorós, Pelayo, Campaners,
Palau, Almirall, Xàtiva, Cabillers, Avellanes,
Pouet de Sant Vicent, Cavallers, Sant Miquel,
Roters, Sant Nicolau, Samaniego, Serrans,
Rellotge Vell, Sant Jaume, Juristes, Llibertat,
Soledat, Ballesters, Bonaire, Quart de dins,
Blanqueries, Llanterna, L'Albereda, Correus,
Nules, Montoliver, Gil i Morte, Espartero,
Miracle, Cordellats, Misser, Mascó, Minyana,
El Portal de Valldigna, Porxets, Soguers, Navellos,
Querol, Reina Cristina, Mayans i Ciscar, Temple,
Ponts de la Trinitat, del Real, de la Mar,
d'Aragó, dels Serrans, de Sant Josep, de l'Àngel...

I l'Avenida del Donzel Luis Felipe Garcia Sanchiz.

V.A. Estellés

Poema extraído del “Llibre de meravelles” de Vicent Andrés Estellés, que se ha utilizado como hilo conductor de la trama .

1.1. OBJETIVOS

- Obtener las mezclas de sonido necesarias para acompañar la película en sus diferentes formatos de exhibición. (DVD, cine 35mm y Dolby, Estereo, Dolby DVD).
- Definir los procesos necesarios desde la lectura de guión al proceso de etalonaje o fotografiado de la mezcla de sonido en película fotográfica que acompañarán a la película en su reproducción en salas de cine con sistema Dolby y señal estéreo para DVD.

1.2. PLAN DE TRABAJO

- Preproducción: Lectura Guión, elección de la música, trabajo de oficina.
- Producción: Captación de sonido directo, trabajo de campo. Mezclas de los temas musicales. Versiones del tema principal.
- Primer visionado: Obtención del “playlist”.
- Postproducción: Edición de sonido directo, depuración y limpieza. Montaje de sonidos de librería y creación de efectos sonoros. Grabación de “voz en off”. Montaje de mezclas musicales.
- Resultado final: Obtención de mezclas estéreo y Dolby.
- Memoria del trabajo.

2. DISEÑO DE SONIDO

2.1. LECTURA DEL GUIÓN

Es importante definir el sentido argumental en la lectura del guión como también lo es comprender el auténtico significado que en cada momento pretenden reflejar los directores de la película.

Cos Mortal es una película sencilla, en la que el sonido gana importancia en el momento en que la ciudad de Valencia aparece como protagonista y escenario urbano de una historia de ficción fusionada con un documental sobre el poeta valenciano Vicent Andrés Estellés.

Después de leer el guión técnico se tiene una idea bastante precisa del material sonoro necesario para llevar a cabo la sonorización de la película. En este está prácticamente definido el diseño de sonido objetivo (véase Anexo 1. Extracto del guión técnico).

En el guión técnico se refleja cuando aparece una voz en off, un ambiente, un silencio, el sonido de un teléfono, etc.... Algunos de estos elementos han de tenerse en cuenta en el rodaje, otros nos sirven para el posterior montaje de sonido directo y otros para la ambientación musical y efectos sonoros subjetivos.

El responsable de la captación de sonido decide, a partir de la lectura, qué equipo técnico es necesario para llevar a cabo la captación de sonido durante el rodaje.

En muchas de las secuencias, el guión hace referencia a cómo ha de ser el sonido que acompañará a la imagen en su resultado final. Analizándolo nos podemos hacer una idea de:

- Las grabaciones que se harán en el rodaje.
- Condiciones en las que se realizarán (exterior/interior, día/noche).
- Número de personajes que intervienen en una conversación.
- Sonido ambiente.
- Cantidad de sonidos de librería que se utilizarán después en el montaje de sonido.
- Anotaciones referentes a cómo han de quedar editadas o mezcladas ciertas pistas de sonido (en transiciones, fundidos...etc.).

Tras realizar un desglose del guión técnico, en lo que atañe al sonido, conviene obtener unas tablas que nos faciliten la toma de decisiones a la hora de elegir el material y recursos técnicos necesarios para llevar a cabo la sonorización de la película. A golpe de vista la tabla nos muestra todos los elementos relacionados con el sonido que se indican en el guión de la película

A continuación se presenta el desglose sonoro del guión técnico, para cada una de las 92 secuencias:

Sec.	Descripción	Observaciones
0a	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
	Latidos de corazón	Librería
	Sonidos de la ciudad	Librería y ambientes sonido directo
	Motor autobús acelerando + claxon	Librería o sonido directo
	Sirena de barco lejana	Librería
	Vuelven los ruidos de la ciudad amplificados	Edición y montaje de sonido
0b	Testimonio 1	Micrófono Lavalier (Documental)
	Testimonio 2	Micrófono Lavalier (Documental)
	Testimonio 3	Micrófono Lavalier (Documental)
1	Sonido ambiente	Sonido directo
2	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
3	Sonido de un reproductor DVD	Librería o grabación
	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
4	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
	Testimonios	Micrófono Lavalier (Documental)
5	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
	La voz de los testimonios de la secuencia anterior continúa oyéndose de fondo.	Edición y montaje de sonido
6	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
	Sonido de un reproductor DVD	Librería o grabación
	Sonido de llamada de tlf. móvil (del productor)	Librería o grabación
7	Sonido de pelotazos en un trinquet	Grabación
	Ambiente de una partida de trinquet	Sonido directo y grabación
	Diálogo entre tres personajes	Sonido directo
8	Diálogo entre tres personajes	Sonido directo
9	Sonido de llamada de tlf. móvil (de Horaci)	Librería o grabación
	Suena un buzón de voz. Voz en off (femenina)	Grabación en estudio
	Mensaje telefónico. Voz en off (Romain)	Grabación en estudio
10	Noticiero matutino de la radio	Librería
	Sonido ambiente	Sonido directo
11	Noticiero matutino de la radio	Librería
	Alarma de teléfono móvil (de Horaci)	Librería
	Reloj despertador	Librería o sonido directo
12	Diálogo entre tres personajes	Sonido directo
13a	Ruido de máquina limpiadora	Sonido directo
	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
14	Sonido de palomos	Sonido directo y grabación
15	Diálogo entre cinco personajes	Sonido directo
	Risas en off de los personajes	Sonido directo
16	Frase del actor principal	Sonido directo
17	Sonido de palomos	Sonido directo y grabación
	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo

Sec.	Descripción	Observaciones
17B	Voz en off de actor secundario (Blau)	Grabación en estudio
	Sonido brusco de "cossiol" de barro rompiéndose	Sonido directo
18	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
19	Sonido ambiente	Sonido directo
20	Sonido de un timbre	Librería o grabación
	Diálogo entre dos personajes; se hablan desde una altura de 4 pisos	Sonido directo
21	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
22	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
23	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
24	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
25	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
26	Noticiero matutino de la radio	Librería
29	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
30	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
32	Sonido de palomos	Sonido directo y grabación
33	Llamada al tlf. móvil (de Horaci)	Librería
	Voz en off (Gabi) que suena por tlf.	Grabación en estudio
34	Música disco a todo volumen	Tema musical discoteca
	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
	La música crece hasta un éxtasis colectivo	Edición y montaje de sonido
35	Diálogo entre tres personajes	Sonido directo
	La música sólo crece cuando alguien abre la puerta del lavabo.	Edición y montaje de sonido
36	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
37	Ruido de llaves abriendo la puerta desde fuera	Sonido directo o grabación
39	Llamada al tlf. móvil (de Horaci)	Librería
	Voz en off (Blau) que suena por tlf.	Grabación en estudio
40	Claxon de coche agresivo	Librería
	Voz de actor principal	Sonido directo
	Timbre de casa (de Blau)	Librería
41	Voz de actor principal	Sonido directo
42	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
43	Tonos de llamada tlf.	Librería o grabación
	Contestador automático tlf. (Romain)	Grabación en estudio
	Voz de actor principal	Sonido directo
44	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
45	Contestador automático tlf. (Romain) = 43	Grabación en estudio
	Voz de actor principal	Sonido directo
46	Testimonios	Micrófono Lavalier (Documental)
	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
47	Sonido ambiente	Sonido directo
48	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)

Sec.	Descripción	Observaciones
49	Voz de actor principal	Sonido directo
50	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
51	Voz de actor principal	Sonido directo
52	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
53	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
	Voz en off actor secundario (Romain)	Grabación en estudio
54	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
56	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
57	Sonido de televisor en el bar (telediario de mediodía)	Librería o grabación
	Contestador automático tlf. (Romain) = 43	Grabación en estudio
	Voz de actor principal	Sonido directo
	Voz de camarero	Sonido directo
59	Voz de actor principal	Sonido directo
	Voz de actor secundario (Romain)	Sonido directo
	La voz se hace cada vez más nítida (Romain)	Edición y montaje de sonido
	Voz de los 4 vecinos. Están en los balcones de otras casas.	Sonido directo
60	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
	Sonido motor de máquina limpiadora	Grabación
61	Sonido de pelotazos en un trinquet	Grabación
	Ambiente de una partida de trinquet	Sonido directo y grabación
	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
63	Testimonio 4	Micrófono Lavalier (Documental)
64	Sonidos de la ciudad	Sonido directo
65	Alarma de teléfono móvil (de Horaci)	Librería
	Reloj despertador	Librería o sonido directo
	Noticiero matutino de la radio	Librería
66	Diálogo entre tres personajes	Sonido directo
67	Sonidos de la ciudad	Sonido directo
68	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
69	Sonido ambiente	Sonido directo
70	Voz de un actor	Sonido directo
71	Voz en off de un actor (Romain)	Grabación en estudio
	Sonido de aviso de parada del metro	Grabación
73	Timbre de casa (de Horaci)	Librería
	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
78	El ruido de la máquina cesa	Edición y montaje de sonido
79	Sonido de batir alas de un palomo	Librería o grabación
80	Diálogo entre dos personajes	Sonido directo
81	Frase de un actor	Sonido directo
	Golpe seco de la caída de un personaje desde una terraza	Librería y grabación

Sec.	Descripción	Observaciones
83	Conversaciones de fondo	Sonido directo y edición
	Diálogo de tres personajes	Sonido directo
	Crece en intensidad la respiración del actor principal	Sonido directo
	El sonido de corazón del actor ensordece el resto de sonido	Librería, edición y montaje.
84	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
	Sonidos de la ciudad amplificadas	Librería y edición
	Sonidos de la ciudad insoportables	Edición y montaje de sonido
	Sonido del corazón	Librería, edición y montaje.
	Claxon de un autobús	Librería
	El ruido insoportable se detiene de repente	Edición y montaje de sonido
	Sirena de barco	Librería
85	Voz del actor principal	Sonido directo
	Voz en off (Vicent Andrés Estelles)	Librería (fuente: entrevista en VHS)
	Sonido de batir alas de un palomo	Librería o grabación
86	Sonido de olas en una playa	Librería o grabación
	Voz en off (Vicent Andrés Estelles)	Librería (fuente: entrevista en VHS)
87	Sonido ambiente ciudad	Librería o grabación
88	Sonido de palomos	Librería o grabación
	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
89	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
90	Sonido que produce el viento suave en las hojas de los árboles.	Librería
	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
91	Sonido del teclado de ordenador al escribir	Grabación
	Silbido desde el exterior de un personaje	Grabación en estudio
	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio
	Portazo al salir de casa (de Horaci)	Librería o grabación
92	Voz en off (Actor principal, Horaci)	Grabación en estudio

Con la información extraída después de leer el guión, nos hacemos una idea aproximada de ciertas cosas que resultan importantes para la organización del trabajo:

- El equipo necesario para la captación de sonido en rodaje.
- La cantidad de grabaciones de las voces en “off” y el tipo de estudio donde las grabaremos.
- El tiempo aproximado que tardaremos en realizar cada una de las tareas.
- Nos hacemos una idea de la cantidad de sonidos de librería que necesitaremos.
- Algunas de las ideas originales para la edición y montaje.
- La cantidad de grabaciones que haremos para crear efectos sonoros ya sea en estudio o en las localizaciones incluso fuera de rodaje.
- Cómo se captará el sonido en escenas donde dialogan varios personajes.

2.2. EQUIPO TÉCNICO

2.2.1. Equipo de grabación sonido directo

A partir del guión técnico, el responsable de la captación de sonido directo realiza una tabla (véase Anexo 2), en la que se relaciona el número de cada secuencia con una pequeña descripción de la misma y el equipo necesario para su captación.

Con el desglose del guión técnico y con ayuda de la tabla, se pueden agrupar las secuencias en función de las características técnicas, lo cual nos permite determinar el equipo necesario para cada tipo de secuencia:

- **Secuencia documental de testimonios** (0b, 4, 18, 21, 25, 44, 46, 48, 50, 52, 53, 54, 56 y 63):

Las secuencias de testimonios aparecerán en la película a modo de documental. Según el guión, ha de verse el micrófono con el que se graba el sonido, como si perteneciera al material de atrezzo. Sólo aparece un personaje por cada testimonio o entrevista. Además todas las entrevistas se realizan en interior.

Para la captación de sonido se decide aprovechar el micrófono que se ha de ver (*lavalier* o de corbata) siempre apoyado con uno o dos micrófonos de cañón direccionales, con los que podremos captar el efecto sonoro de la sala donde se encuentre el personaje entrevistado.

Material necesario en la grabación de estas secuencias:

- Grabador portátil con al menos dos entradas de audio.
 - Micrófono Lavalier o de corbata.
 - Pértiga con micrófono de cañón.
 - Dos técnicos de sonido.
 - Dos cascos de escucha.
- **Diálogos** (3, 5, 6, 7, 8, 12, 13^a, 15, 17, 20, 22, 23, 24, 29, 30, 34, 35, 36, 42, 53, 60, 61, 66, 68, 73, 80 y 83):

Para la captación de las secuencias con diálogos, hemos tenido en cuenta la cantidad de personajes que aparecen en cuadro hablando simultáneamente. Una vez analizada la secuencia de mayor complejidad técnica (sec.5 con cinco personajes, por la cantidad de personajes que intervienen), se decide el equipo necesario para llevar a cabo la captación. También se tuvo en cuenta que en cuadro aparecen, como máximo, tres personajes hablando simultáneamente, por lo que no es necesario grabar sobre cinco pistas simultáneamente sino tres. Dadas estas consideraciones se decidió utilizar el siguiente equipo:

- Grabador portátil con 4 entradas de audio.
- Tres micrófonos Lavalier (ocultos).
- Dos pértigas con micrófono de cañón, y los accesorios necesarios para la eliminación de vientos en la captación en exteriores.
- Tres técnicos de sonido (responsable y dos técnicos con pértiga).
- Dos cascos de escucha.

- **Ambientes:**

En el guión se describen muchas escenas en las que sólo interviene el sonido ambiente, ruidos de la ciudad, tráfico, máquinas, puertas, timbres etc., a veces en exterior y otras en interior. Para llevar a cabo estas grabaciones se decidió utilizar:

- Grabador portátil.
- Una pértiga con micrófono de cañón y los accesorios necesarios para la eliminación de vientos en la captación en exteriores.
- Un técnico (pértiga).
- Cascos de escucha.

Así pues el equipo que se optó por utilizar en el rodaje fue:

- **Micrófonos para pértigas Sennheiser MKH 416**

Descripción y características:

- Micrófono tipo "cañón corto".
- Muy directivo.
- Utilizado en grabaciones para cine y especialmente en exteriores.
- Alta sensibilidad.
- Salida balanceada sin transformador y completamente flotante.
- Resistente y apropiado para condiciones climáticas adversas.
- El kit de pértigas va acompañado de la fijación en suspensión, el zepelín, funda quitavientos y pértiga telescópica.

- **Set de micrófonos inalámbricos Sennheiser ew 112-p G3**

Descripción y características:

- Receptor y transmisor de bolsillo, ligeros y resistentes.
- Se transmite por radiofrecuencia conmutable para una recepción libre de interferencias.
- Compresor/expansor HDX para un sonido claro y transparente.
- El kit viene con micros de solapa ME 2 (condensador y omnidireccional). Éstos se pueden intercambiar por una amplia gama de cápsulas compatibles.

- **Grabador portátil Edirol R-44**

Descripción y características:

- Grabador de hasta 4 canales simultáneos con calidad a 24bits/192KHz.
- Puede almacenar las pistas en tarjetas SD o SDHC.
- Efectos que se pueden utilizar durante la grabación o reproducción como; limitador de picos, 3-Band EQ, 6-Band EQ, *Enhancer* y *De-esser*.
- Entradas XLR equipadas con alimentación *phantom*.
- Para la monitorización de las pistas se utilizó un distribuidor de auriculares HX-3 el cual permitía monitorizar por 3 auriculares simultáneamente.

En todas las secuencias y durante todo el rodaje de la película, se grabó el sonido ambiente, independientemente de si existían diálogos o no. Siempre que la cámara estuvo captando imagen, se grabó el sonido ambiente de la escena. Además se decidió utilizar los micros de la cámara para utilizar las pistas de audio como referencia.

Conociendo el equipo técnico y humano necesarios para llevar a cabo el trabajo de captación, el responsable de diseñar el plan de rodaje (véase Anexo 4) puede, en lo que ha sonido se refiere, hacer un cálculo previo del coste del material. Para ello será necesario especificarle cual será dicho material en la grabación de cada secuencia, con el fin de minimizar costes. Competencia de las personas responsables de la producción.

2.2.2. Equipo de edición y montaje

El estudio elegido para realizar el trabajo de edición fue Morgana Music (<http://www.morganamusic.com/>). En este estudio se pudo abrir el proyecto el cual fue pre-montado con el software Final Cut, programa muy reconocido y popular; éste se ha convertido en un estándar y el preferido para muchos productores por ser muy intuitivo y accesible. Este programa es capaz de guardar todo el proyecto de audio en un solo archivo que será transferido al equipo de edición de sonido para su posterior tratamiento, esta vez por un técnico de sonido. Este archivo es reconocido por su extensión, OMF, y el software capaz de abrirlo en Pro-tools se llama Digi Translator. El equipo ha de estar provisto con dicho software. Y el estudio Morgana Music equipado con este software bajo un potente sistema de Pro-Tools HD y escuchas de alta gama de Genelec en estéreo fue muy buena elección.

Una vez terminado el montaje de video (en formato digital) y conociendo los códigos de tiempos en los que entra cada plano, fundido, transición, etc., queda un proyecto donde una sola pista de video digital está acompañada por varias pistas sonoras que contienen el sonido de referencia captado por los micros de la cámara. Estas pistas sonoras, están compuestas por los “takes” sonoros que acompañan a los planos elegidos y ordenados por el director de la película y el montador de video. En este momento las pistas de sonido son ininteligibles a causa del entrelazado de planos al corte y con cambios de nivel muy bruscos, sonidos no deseados, ruido de fondo, etc.

El equipo de edición y montaje de sonido ha de ser capaz de abrir dicho proyecto para poder reemplazar los *takes* de referencia por los *takes* originales y de calidad captados por el equipo de grabación de sonido directo. También ha de ser capaz de sincronizar con precisión tanto los efectos sonoros como las mezclas musicales que acompañarán al video de 35mm al término de su producción.

2.2.3. Estudio de grabación de voces y mezclas estéreo

El estudio de sonido ha de estar equipado con el material técnico necesario para poder cumplir con éxito los objetivos planteados:

- Grabación de las “voces en off”.
- Creación y mezcla de los diferentes efectos sonoros.
- Mezclas de la banda sonora.

- Mezcla de todo el proyecto de sonido.
- Obtención de las pistas estéreo en formato digital.

El estudio de Valencia Lalal está provisto también con un potente sistema de Pro-tools HD, controladora Icon de 24 canales, escuchas de alta gama de Genelec y otras escuchas de referencia como las NS10 de Yamaha, múltiple microfónica de alta gama con dos salas distintas de grabación para voces e instrumentación. El estudio también está provisto del equipo de TC Electronics System 6000 ideal para tratar las mezclas musicales y crear numerosos efectos sonoros.

En la sala de grabación se pretenden grabar todas las “voces en off” que aparecen descritas en el guión (Anexo 2 -Extracto del guión “Cos Mortal”). En este anexo se muestra la cantidad de “takes” que habrán de grabarse, algunas de las directrices de interpretación y cuantos de los personajes tendrán que pasar por la sala para grabarlos. Podemos calcular a partir de estos datos cuanto tiempo nos llevará realizar el trabajo en el estudio de grabación para así poder optimizar recursos.

La voz en off en “Cos Mortal” aparece muy a menudo y con distintos personajes, expresamente 5:

- Voz principal (Horaci) – 17 *takes*
- Voz secundaria (Romain) – 5 *takes*
- Voz secundaria (Balu) – 8 *takes*
- Voz secundaria (Gabi) – 3 *takes*
- Voz de Vicent Andrés Estellés

La voz de Vicent Andrés Estellés es una voz extraída de una grabación en cinta VHS. Partiendo de que la fuente de sonido es de baja calidad, sabemos de antemano que tratar la señal de audio procedente del magnetoscopio de VHS será un proceso delicado al que debemos prestar cierta atención por tener un considerable nivel de ruido de fondo. Para mejorar la calidad de esta señal preferimos utilizar el equipo Cedar DNS 1500 posteriormente, en el estudio de mezclas Dolby, Arte sonora.

2.2.4 Estudio de mezclas Dolby

Para la obtención de las mezclas Dolby es necesario tratar el proyecto de sonido en un estudio homologado por Dolby.

Arte Sonora Estudios S.L. (<http://www.artesonora.es/artesonora/inicio.html>) es una empresa creada en el año 2003 destinada a cubrir las necesidades de los clientes para dar servicios de sonido para Cine, TV., Música, Vídeo, DVD y Publicidad. Sus principales campos son:

- Mezclas de películas para cine certificadas por DOLBY y DTS.
- Montaje de películas para cine, documentales y TV.
- Grabaciones de sonido directo para cine, TV y publicidad.
- Grabaciones de efectos sala.
- Grabación y Mezclas de bandas sonoras.
- Doblaje de películas.
- Grabaciones discográficas en estudio y en directo.

- Grabaciones y montajes de publicidad para TV y radio.
- Restauración de archivos sonoros

Arte Sonora tiene a disposición de sus clientes tres estudios, varias salas y profesionales con experiencia en el sector, para realizar los trabajos requeridos en cada proyecto de sonido.

Estudio 2. Sala para mezclas de cine

Equipamiento existente:

- Sala de 100m2, con licencia Dolby y DTS para mezclas de cine.
- Proyector de 35mm. Kinoton FP 30 ECII de estudio.
- Pantalla de 7,40x4,00.
- Proyector de video OPTOMA 4000 ANSI LUMENES.
- Medidor RTW 10800
- Mesa de mezclas DIGIDESIGN ICON de 32 faders y PROTOOLS HD Accel más plugins y chasis de expansión con 5 tarjetas.
- HD Scasi y fireware
- 2 interfaces 192
- Sinc I/O
- Mic. pre.
- CEDAR DNS 1500
- TC System 6000
- Monitoraje JBL
- Etapas Crown
- CP 650 SA reductores de ruido Dolby SR, DS 10, DS 4, DS 15.
- MAC G5





Instalaciones en Arte Sonora. Estudio 2

2.3. ELECCIÓN DE LA MÚSICA

Los directores han creado la ambientación musical a partir de la música de ciertos artistas que guardan una estrecha relación con el verdadero protagonista de la obra *Cos Mortal*, poema de Vicent Andrès Estelles. Estos artistas son Ovidi Montllor y Miquel Gil, ambos influenciados por el poeta, con sus álbumes *Coral romput* (Ovidi Montllor) y *Orgànic* (Miquel Gil).

Estética: color y música.

Las tonalidades de *Cos Mortal* son duras. La estética documental de la película nos permite jugar con los contrastes bruscos, los colores saturados y las sobreexposiciones. Los momentos del día que predominan son los amaneceres y atardeceres, de manera que la imagen ha de tener una carga poética y simbólica, unas veces exuberante y otras bruscamente urbanas, de tonos grises y puntualmente salpicados por incisos de color opaco.

La música ha de acompañar a Horaci (personaje principal) en su trayecto vital. Ha de fluctuar como su obsesión (obsesión que tiene el personaje en el transcurso de la película). En este sentido, la banda sonora ha de ser una canción con diferentes variaciones o versiones que, *in crescendo*, obtendrá su forma definitiva justo al final de la película.

La música de Miquel Gil, teñida por el ambiente mediterráneo, es la candidata idónea para la banda sonora. Los instrumentos tradicionales unidos a los sonidos y ritmos actuales, dotarán a la película de un nuevo nivel de significado profundo y rico en si mismo.

La secuencia que transcurre en la discoteca requiere una música actual y moderna, en acorde con lo especificado en el guión técnico (Anexo 1 Sec.34, 35 y 36). La música que se utilizará en esta ocasión ha sido creada por Jorge Cardona.

El material musical del que dispondremos principalmente estará formado por:

- El disco completo *Orgànic* de Ovidi Montllor, del cual utilizaremos un CD para extraer las pistas a utilizar en el montaje.
- *L'amor és Dèu en barca* de Miquel Gil, tema principal de la película del cual dispondremos su grabación en pistas separadas por cada instrumento musical que la representa, con la intención de crear diferentes mezclas que acompañarán a diferentes aspectos argumentales en el transcurso de la película.
- Un CD con dos temas musicales para las secuencias que transcurren en la discoteca; HD House 1 y CD Chemical 1 (de Jorge Cardona).

Después de montar las pistas musicales obtenemos por primera vez el *playlist* de los temas que intervienen en la película.

LISTADO MÚSICA

PROYECTO : COS MORTAL

TÍTULO	ARTISTA	ALBUM	DURACIÓN	OBSERVACIONES
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	1:23.812	Versión nuestra
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:41.346	Percusión
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:23.647	Percusión
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:30.300	Bouzuki
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:13.800	Acmel
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:20.682	Acmel
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:33.013	Acmel
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:22.186	Bandurria
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:39.882	Percusión
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:33.000	Bouzuki
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:25.000	Bouzuki
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:27.040	Bandurria
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	2:33.614	Percusión + Bajo
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:23.730	Acmel
HD House 1	Jorge Cardona	-	0:41.513	Versión Original
CD Chemical 1	Jorge Cardona	-	2:26.270	Versión Original
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:18.232	Voz Miquel
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:36.275	Percusión
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	1:00.815	Percusión
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:51.210	Guitarras

LISTADO MÚSICA

PROYECTO : COS MORTAL

TÍTULO	ARTISTA	ALBUM	DURACIÓN	OBSERVACIONES
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	1:10.875	Guitarras
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:23.728	Voz Miquel
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:33.373	Percusión
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	1:20.213	Versión nuestra
CD 2 – Track 1	Ovidi Montllor	Coral Romput	1:03.345	Final del track
CD 1 – Track 4	Ovidi Montllor	Coral Romput	0:45.547	Principio del track
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:28.307	Percusión
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	0:23.760	Voz Miquel
CD 2 – Track 1	Ovidi Montllor	Coral Romput	1:29.523	Principio del track
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	1:20.716	Versión nuestra
CD 2 – Track 10	Ovidi Montllor	Coral Romput	0:21.425	Principio del track
CD 2 – Track 10	Ovidi Montllor	Coral Romput	0:53.533	Final del track
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	1:49.279	Versión nuestra
L´amor es deu en barca	Miquel Gil	Orgánic	4:54.379	Versión Original

2.4. PROCESO DE SONORIZACIÓN DE LA PELÍCULA

2.4.1. RODAJE

Durante el rodaje de la película trabajé como *script*, que aunque no guarda relación con el sonido, me permitió observar de cerca el trabajo de campo: cómo se captaban las tomas, qué equipo se utilizaba en cada circunstancia, qué tipo de micrófonos, dónde se ocultan y dónde se colocan para obtener distintas sensaciones.

En el momento de grabar las tomas es donde la preparación previa del equipo, su colocación y el modo de empleo, adquieren importancia para obtener una buena toma de sonido.

Las cámaras que se utilizaron para la captación de imagen van equipadas con uno o varios micrófonos que captan el sonido en pistas cuando la cámara graba, para utilizarlo como referencia en la postproducción. Después, en el proceso de edición de sonido, se sustituirán estas pistas de referencia por las captadas por los micrófonos *Lavallier* y las pistas registradas por las pértigas. En función de las sensaciones que se pretendían crear en cada secuencia se usaron unas pistas u otras o la mezcla de varias.

La situación del micrófono con relación a la fuente de sonido también afecta a la calidad del sonido. Un micrófono colocado cerca de una pareja ayudaría a crear un sonido cálido e íntimo; en cambio un micrófono alejado ayudará a crear una sensación de distancia y quizá de frialdad.

El Manual del audio en los medios de comunicación. Stanley R. Alten.

La dinámica de trabajo era casi siempre la misma, después de preparar el set (atrezo, escenario, exterior o interior, noche o día) se prepara el tiro de cámara y los técnicos de grabación de sonido ensayan el movimiento de las pértigas a la vez que los actores ensayan la secuencia. En ese momento, también se decide la colocación de los micros de cada actor (ocultos y favoreciendo la captación, tarea en ocasiones complicada) y las pértigas en movimiento o estáticas. Algunas secuencias se producen en movimiento y es conveniente que los técnicos responsables de la captación conozcan el tamaño del plano para saber hasta donde pueden acercar las pértigas para obtener una buena toma. El diálogo entre operadores de cámara y de sonido era y debe ser fluido y continuo.

Para mí, las secuencias más delicadas a la hora de captar el sonido son las que transcurren en exterior, porque son las más difíciles de prever en cuanto al ruido que va a generarse en la localización, tráfico cercano, gente, bullicio, viento, etc. Hay un hecho, a mi parecer, digno de mención. A la hora de buscar las localizaciones, mucho antes de empezar el rodaje, se cuenta con el director de fotografía y responsables de producción pero en pocas ocasiones se cuenta con alguien que se preocupe de la captación sonora. Aspectos como si el suelo por el que pasean los actores en la secuencia genera ruido porque es de gravilla o el ruido que genera el tráfico a la hora que se pretende grabar el día de rodaje se deben tener en cuenta.

No sólo es importante la calidad de las tomas de sonido captadas en el directo sino la calidad de todas las fuentes sonoras que crearán el *soundtrack*; mezclas musicales, sonido de las imágenes de archivo, voz en off , diálogos en directo, efectos sonoros de librería, etc. También lo es, claro está, el posterior tratamiento del montaje del *soundtrack*.

2.4.2. POSTPRODUCCIÓN

En la postproducción fui el encargado de la edición de sonido que se realizó con un sistema basado en Pro-tools HD en el estudio *Lalal* de Valencia. La compatibilidad entre estudios de video y de sonido es importante, pues es muy útil y práctico que el programa de edición de audio pueda importar el montaje de la película en forma de proyecto manteniendo la calidad de los archivos de audio, para así, poder trabajar los fragmentos sin cortes. El montador de video corta los clips de video según la realización de la secuencia, y con ello corta también el audio que los acompaña. Durante el montaje de sonido, es fundamental poder recuperar los fragmentos que acompañan a los clips de video antes y después de cada plano, para que a la hora de mezclar los fragmentos resulte una mezcla ordenada, limpia y equilibrada.

En la postproducción de sonido se trabajó a partir de un clip de video, que contiene el montaje de la película sin audio (no es preciso que tenga mucha calidad pues solo sirve de referencia para trabajar el *soundtrack*), y un archivo OMF que contiene el montaje de los “audios” que acompañan a los clips de video. Al abrir un archivo OMF que contiene un proyecto de larga duración como el de un largometraje, nos encontramos con multitud de pistas desordenadas de las que se pueden recuperar las colas y entradas del sonido que acompaña a cada clip. Donde ha cortado el cambio de plano el montador de video no tiene por qué coincidir donde elige cortar la pista de audio el montador del *soundtrack*, de ahí la importancia de poder recuperar la parte anterior y posterior de cada fragmento de audio.

El software de montaje de video *Final Cut*, nos permite exportar el proyecto de audio a través de un único archivo OMF, que puede ser abierto desde Pro-tools HD y del que partiremos para crear el *soundtrack*. Es importante que la frecuencia de muestreo con la que se volcaron los “audios” en el software de montaje de video se respete posteriormente en el software de montaje de sonido. La frecuencia de muestreo que se pactó para el volcado de los archivos, y que cumplía con los requisitos de calidad demandada, fue de 48KHz a 24bits.

Llegados a este punto, se procedió a volcar las pistas captadas por el equipo de grabación de sonido y a sustituir las pistas de referencia captadas por la cámara por las pistas de mayor calidad captadas por los micrófonos *Lavalier* y las pértigas. Pro-tools HD permite sincronizar éstas pistas con mucha exactitud.

En ese momento nos encontramos con un clip de video ya editado por el montador, en el que se encuentran todos los fragmentos de audio que acompañan al clip (estos pertenecen a las pistas de referencia registradas por los micrófonos de cámara) cortados por los cambios de plano, a diferentes niveles de presión sonora, sin música y desordenados.

Para ordenar las pistas en el proyecto sobre pro-tools las agrupé:

- Grupo de voces: Contiene las pistas mono de las voces de los personajes principales, cada personaje con su pista e insertado en dicha pista: compresor, *de-esser* y ecualizador (en ese orden). Estas pistas contienen mayoritariamente los diálogos entre personajes, para editarlas cabe ir abriendo el nivel de cada pista sólo cuando el personaje intervenga y cerrando cuando deje de hacerlo. En un proceso posterior a la edición estas pistas de voces fueron tratadas en las partes más delicadas con el equipo “CEDAR DNS 1500” potente hardware utilizado expresamente para la eliminación de ruido no deseado en las voces. Una característica de este equipo es que tiene muy poca latencia lo que permite que no se pierda la sincronización labial, aparte de su gran efectividad a la hora de filtrar ruidos sin perder la calidad en la voz.
- Grupo de voces en off: Lo mismo, cada voz con su pista e insertando compresor, *de-esser* y ecualizador. En éstas, algunas veces se abre el envío a pistas auxiliares de efectos de *reverb* y *delay*.
- Grupo de pistas musicales: Contienen las pistas en estéreo de los temas musicales. No suelen llevar insertos ni envíos a efectos puesto que ya están mezcladas con su ecualización y efectos propios.
- Efectos sonoros: Aquí agrupé todas las pistas que contenían efectos sonoros captados del directo o añadidos de librería o *recordings* (grabaciones posteriores al rodaje necesarias para completar el *soundtrack*). Golpes, efectos de refuerzo, sonidos de acción, colchones etc. También contenía las pistas consideradas como ambientes muchas veces utilizadas como colchón escuchándose por debajo del nivel de las pistas de voces, ambientes de parques, tráfico, bullicio del bar...
- Pistas auxiliares: Estas pistas no van agrupadas y contienen cada una un inserto con efectos distintos. Utilicé, para la edición, varias de éstas pistas con efectos de *reverb* distintos; unas para crear efectos de *reverb* de sala cortas, otras medias y otras más largas para crear efectos menos reales pero más profundos (sobre todo para voces en off). También utilicé pistas auxiliares con efectos de *delay* distintos. Ésta configuración de los efectos, aunque no fue la definitiva, fue muy útil cuando en el visionado con los directores pedían una voz con más efecto de *reverb* era inmediata. Después en el estudio donde se acabó de mezclar el *soundtrack* fueron sustituidos los efectos de *reverb* y *delay* por un procesador de efectos más potente que los plugins utilizados. El equipo que se utilizó para estos efectos fue el “SYSTEM 6000 de TC Electronics”.

El hecho de tener agrupadas las pistas de voces, pistas musicales o pistas de efectos es muy práctico porque tocando una sola pista de grupo puedes levantar el nivel de presión sonora de toda la música de la película si es menester o levantar todos los diálogos al mismo tiempo.

Tras un primer trabajo de edición para ordenar y agrupar las pistas se llevaron a cabo numerosas reuniones y visionados con los directores, los cuales fueron dando reseñas de las distintas sensaciones sonoras que se pretendía obtener en cada secuencia. Así, el *soundtrack* fue tomando forma.

L' amor és Déu en barca es el tema principal que acompaña casi toda la película. Para conseguir diferentes montajes de la misma canción fue necesario recurrir al montaje original, por pistas separadas, para poder crear versiones nuevas de diferentes duraciones que se adaptaran a las secuencias a las que acompañarían en el resultado final. El encargado de realizar dicho trabajo fue el ingeniero Jorge Pérez, con quien colaboré como asistente durante las sesiones de mezcla en el estudio Morgana-Music de Valencia.

Para completar el *soundtrack* también fueron necesarias algunas captaciones sonoras que se realizaron después del periodo de rodaje (*recordings*): grabaciones de ambientes, público, plazas, aleteos de palomas, golpes de pelota en pistas de trinquete etc.; con el fin de reforzar las sensaciones sonoras en muchas de las secuencias de la película. También se añadieron efectos de librería con el mismo fin: pasos, relojes, pulso del corazón, coches, golpes, etc.

La música, diálogo, y efectos sonoros pueden, cada uno, ejercer cualquiera de las siguientes tareas, y muchas más:

- *Sugerir un estado de ánimo, evocar un sentimiento*
- *Establecer un lugar*
- *Indicar una localidad geográfica*
- *Indicar un período histórico*
- *Clarificar la trama*
- *Definir un personaje*
- *Conectar ideas, personajes, lugares, imágenes, o momentos desconectados*
- *Aumentar el realismo o disminuirlo*
- *Aumentar la ambigüedad o disminuirla*
- *Llamar la atención de un detalle, o alejarla*
- *Indicar cambios en el tiempo*
- *Suavizar cambios bruscos entre planos o escenas*
- *Enfatizar una transición para un efecto dramático*
- *Describir un lugar acústico*
- *Sobresaltar o calmar*
- *Exagerar la acción o mediarla*

En cualquier momento dado de una película, el sonido es probable que esté haciendo varias de estas cosas al mismo tiempo.

Pero el sonido también tiene vida propia, más allá de estas funciones utilitarias. Y su habilidad de ser bueno y útil para la historia, y poderoso, bello y vivo estará determinada por el estado del océano en que se sumerja, la película. Aunque trate de pegar el sonido a una estructura predeterminada, el resultado será casi siempre menor que sus expectativas. Pero si usted fomenta el sonido de los personajes, las cosas, y los

lugares de su película para informar sus decisiones a las demás áreas de la película, entonces su obra puede crecer más allá de lo que haya soñado.

Diseñando el sonido para una película. Randy Thom. 1999.

Una vez realizada toda la edición del *soundtrack*, se decidió, por parte del equipo de producción y equipo técnico y siempre bajo presupuesto, trabajar las mezclas en el estudio *Arte sonora* de Sevilla, homologado por Dolby y que nos permitiría trabajar el proyecto montado en Pro-tools HD. Allí pudimos realizar un visionado a la vez que realizamos retoques más finos de las pistas de audio en una sala de más de 100 metros cuadrados, con pantalla de cine y con sistema de escuchas Dolby. En este estudio pude, otra vez, disfrutar de una perspectiva privilegiada a la hora de crear las pistas Dolby. Este estudio está literalmente integrado en una sala de cine provisto de un gran sistema basado en Pro-tools con la controladora Icon de 32 canales de Digidesign de manera que mientras disfrutamos del pase de la película realizamos los últimos ajustes sonoros, pero esta vez con una idea más acertada de la sensación que experimentaría el espectador en una sala de cine con sistema Dolby.

3. CONCLUSIONES

Han sido muchas las decisiones que se han ido tomando para cumplir los objetivos propuestos. Así como la preproducción nos permite hacernos una idea del material y recursos necesarios, su coste y la duración necesaria para realizar una tarea, otras decisiones son más difíciles de prever o calcular y no hay más remedio que decidir las sobre el transcurso del trabajo. El equipo de grabación de rodaje se pudo determinar antes de empezar a rodar gracias al desglose del guión técnico, pero no se podía haber previsto cuánto tiempo se necesitaría para realizar la edición de sonido o el tiempo necesario para la realización de las mezclas de la música. Y es en la parte de carácter más artístico donde resulta más difícil hacer un cálculo previo del coste de los recursos que se necesitarán para cumplir los objetivos.

Poder trabajar en este proyecto, me ha permitido observar de cerca y estudiar el trabajo realizado desde una posición privilegiada. He aprendido a valorar la importancia del trabajo de campo que realizan los técnicos de grabación de sonido directo, así como la importancia de las reuniones entre técnicos, tanto de sonido, como de fotografía, equipo de producción, directores, etc., previas al rodaje. Tendemos a pensar que el trabajo de sonido de una producción audiovisual empieza en el momento de captar las primeras tomas de sonido, y después de mi experiencia, me he dado cuenta de que velar por la calidad de sonido desde la preproducción y hasta la hora de realizar las últimas mezclas es de verdadera importancia.

Para llevar a cabo los objetivos planteados hay un arduo trabajo que realizar, desglosando todo el material sonoro necesario para completar el *soundtrack* podemos decir que cada uno de sus componentes es en sí un proyecto. Las sesiones de mezcla de las versiones musicales se realizan con su propio método de trabajo, que nada tiene que ver con el método de trabajo de las sesiones de grabación de las voces en off o las sesiones del trabajo de edición o las sesiones de trabajo de las mezclas en estudio Dolby. Cada una de estas sesiones tiene su propio método de trabajo y han sido dirigidos por distintos profesionales, cada uno especializado en su campo.

Parece ser que el concepto *diseño de sonido* es un tanto ambiguo, son muchos los artistas que han ayudado a que este concepto tome protagonismo así como también la persona responsable del *diseño de sonido*. A mi parecer el trabajo del diseñador de sonido debería tener tanta importancia como la tienen el director de la película o el director de fotografía, de hecho, debería trabajar con el director y el guionista desde la preproducción para integrar o empastar el sonido más acertadamente en la película, que se diseñara la película con el sonido en mente y que se le permitiera continuar su trabajo en la postproducción, edición, montaje y mezcla permitiendo que sus contribuciones intervinieran en las decisiones creativas de todas las áreas. Es evidente que el potencial del sonido en la narración de una película variará dependiendo de ésta pero por poco que sea siempre habrá decisiones que tomar en lo que a sonido se refiere.

Las locaciones para rodar se eligieron por los directores y el diseñador de producción mucho antes de que alguien relacionado con el sonido fuera contratado. Los sets siempre son típicamente construidos con poco o ningún interés o conocimiento de las implicaciones del sonido (normalmente las luces hacen zumbido, el camión del generador se ha estacionado demasiado cerca, el suelo podría acolchonarse para opacar el

sonido de las pisadas cuando no hay pies en la toma, etc.). Existen en la película dos secuencias con las que los responsables de sonido no han quedado del todo contentos, y la solución habría pasado por la contratación de alguien relacionado con el sonido que preocupara por este a la hora de elegir las localizaciones. Una de estas secuencias está rodada en la plaza de la virgen de Valencia, en la que hay una fuente de agua, la cual el responsable de sonido podría haber previsto que esa fuente iba a generar un ruido de fondo a tener en cuenta a la hora de captar el sonido directo durante el rodaje. Con tener el control y el permiso necesario para que ese día se pudiera conectar y desconectar la fuente hubiera sido suficiente para tener unas buenas tomas de sonido en el dialogo que hay entre personajes cerca de la fuente. Otra de las secuencias que se hubiera mejorado a mi parecer transcurre en el paseo de la alameda de Valencia y el problema es que el suelo por el que pasean los personajes mientras dialogan es de gravilla y genera un ruido que se podría haber previsto. Si a esto le añadimos la proximidad del tráfico, se traduce en una conversación donde la calidad de la grabación se reduce notoriamente. Estos hechos nos revelan la importancia otra vez de contar con un responsable de sonido desde las primeras tomas de decisiones.

“Con el sentido de la vista la idea transmite la emoción. Mientras que con el sonido la emoción comunica la idea, lo cual es más directo y por lo tanto más poderoso”. Así lo dijo el notable filósofo y matemático Alfred North Whitehead. El renombrado director de cine Akira Kurosawa lo explicó de otra manera: *“El momento más excitante es cuando agrego el sonido... (entonces) me estremezco”.*

El Manual del audio en los medios de comunicación. Stanley R. Alten.

Cos Mortal es un proyecto muy humilde comparándolo con grandes producciones audiovisuales. Se puede considerar de bajo presupuesto, aún así, para mí, ha resultado un proyecto enorme en el que he podido observar de cerca como se coordinan profesionales de todos los sectores del mundo audiovisual en un proyecto que, aunque modesto, también ha sido ambicioso.

La película puede ser vista en el siguiente enlace:

<http://www.rtvv.es/va/anyvicentandresestelles/cosmortal/>

ANEXOS

ANEXO 1. Extracto del gui3n-t3cnico.

0. EXTERIOR. CARRERS DE VALÈNCIA. NIT/ SEQ. DOCUMENTAL.

0a. EXTERIOR. CARRERS DE VALÈNCIA/AV. DEL PORT. NIT.

Una visió frenètica avança pels carrers de València. **HORACI** (28 anys) corre com si li anara la vida a través de la ciutat nocturna. Llums fulgurants, carrers vertiginosos. Plaques amb noms de carrers.

HORACI/OFF

(esgotat, perdent l'alé)

Trinquet dels cavallers, la nau, bailén, comèdies, barques, trànsits, en llop, mar, pasqual i genís, sant vicent, quart de fora, moro zeit, el mercat...

0b. SEQ. DOCUMENTAL

Testimoni 1 parlarà sobre el poeta Vicent Andrés Estellés. Sobre el seu lligam amb la ciutat de València. Dues frases breus.

0a. EXTERIOR. CARRERS DE VALÈNCIA/AV. DEL PORT. NIT.

Tornen els sorolls de la ciutat amplificats. Totes les llums reflectides a la pupil·la d'Horaci. Imatges esguitades de plaques de carrers. La ciutat és una orquestra de sorolls insuportable. Tum-tum...tum-tum...tum-tum... el bàtec de cor d'Horaci, la respiració agitada, la ciutat s'ensordeix. Horaci és un rostre descomposat. No pot parar de córrer.

HORACI/OFF

...Pouet de sant vicent, cavallers, sant miquel, roters, sant nicolau, samaniego, serrans, rellotge vell, sant jaume, juristes, llibertat...

0b. SEQ. DOCUMENTAL

Testimoni 2 parlarà sobre com el poeta reflecteix la ciutat al seus poemes. Sobre la seua vocació de notari, d'observador de les realitats quotidianes. Dues frases.

0a. EXTERIOR. CARRERS DE VALÈNCIA/AV. DEL PORT. NIT.

De nou les llums fulgurants i enceses. La cursa continua. Imatges de les cares amb les que topeta Horaci. Res no el pot detindre. Un autobús brama amb el clàxon al seu pas. Les imatges de plaques de carres continuen esguitant-se. Tum-tum...tum-tum...tum-tum... el batec de cor d'Horaci, la respiració agitada.

HORACI/OFF

...Miracle, cordellats, misser mascó, minyana, el portal de valldigna, porxets, soguers, navellos, querol, reina cristina, manyans i ciscar, temple...

Les imatges son cada vegada més frenètiques. El recorregut no cessa. Ara Horaci es desfa a córrer avinguda del port avall, entre vehicles fulgurants i llums que deixen rastre. De fons, la ciutat és una orquestra de sorolls insuportables que creix i creix.

0b. SEQ. DOCUMENTAL

Testimoni 3 parlarà sobre la relació amor-odi del poeta amb la seua ciutat i el seu temps, sobre la capacitat de plasmar a la seua obra les quotidianitats més emotives, putrefactes o banals que ocorren als carrers de València. Dues frases.

0a. EXTERIOR. CARRERS DE VALÈNCIA/AV. DEL PORT. NIT.

El recorregut finalitza amb una imatge del Port, una barana i la figura d'Horaci d'esquenes.

Cap soroll pobla ara la nit. Solament la respiració agitada d'Horaci
tum-tum...tum-tum...

Mira la mar obscura amb un gest desfet per les ulleres i el insomni.
Tum-tum...tum-tum...

Suat, amb la mirada perduda, com qui ve d'una guerra que apenes pot recordar, Horaci s'agafa a la barana.

HORACI/OFF

(pren aire i adopta un gest decidit)

...i l'avenida del doncel Luis Felipe García Sanchiz.

Horaci es deixa caure a la mar sense esforç. L'aigua és un bassal negre. És petroli que se l'engoleix voraçment. Un vaixell al fons emet un soroll d'animal marí ferit.

FON A NEGRE

1. INT/EXT. MÀQUINA NETEJADORA. VALÈNCIA. DIA.

Un llibre obert ens descobreix els versos del final del poema COS MORTAL.

HORACI/OFF

I l'avenida del donzel Luis Felipe García Sanchiz...

Un clàxon sona amb violència. Horaci alça el cap i mira el semàfor: verd. Llueix un aspecte molt més més sà que en la seqüència anterior. Mira pel retrovisor i veu un home increpant-li desde el cotxe de darrere. Tanca el llibre i el llança a un costat: Llibre de Meravelles. El trànsit inicia la seua marxa. Una màquina netejadora, amb Horaci al volant, avança lentament entorpint el tràfic. Els cotxes fan tot el possible per tal d'avançar-la. Clàxons, intermitents, volantades. Dins la màquina, en canvi, el trànsit sembla anar amb fluïdesa. Horaci es deixa duir pel volant i per la tremolor de gat ronronejant que emet la màquina.

2. SEQÜÈNCIA DOCUMENTAL

Plànol detall de l'objectiu d'una càmera.

Les mans d'Horaci trafegant amb papers damunt l'escriptori, escrivint noms en fulls.

Els dits d'Horaci marquen les tecles del telèfon. Una ràpida successió de les imatges de tots els entrevistats.

Un dit reseguix els llibres de la prestatgeria d'una biblioteca, fins arribar a un volum d'Estellés.

Succesió de fotografies d'estellés a pantalla total.

HORACI/OFF

Fer un documental. Recabdar informació. Acumular papers. Crear llistes i omplir-les de noms, entrevistar-se amb les persones que les plenen, fer un retrat de la persona, de l'home, del POETA. Repetir el cognom una i mil voltes: ESTELLÉS, VICENT, ANDRÉS. Vicent Andrés Estellés.

Bateria de testimonis parlant sobre les dades biogràfiques del poeta.

3. INTERIOR. DESPATX PRODUCTORA. DIA

L'última imatge documental es queda congelada. Sobre la pantalla apareixen els signes típics d'interrupció d'un aparell reproductor de dvd. La imatge s'obri fins que descobrim una sala de visionat asèptica on jauen Horaci i un home de mitjana edat (**PRODUCTOR 1**) assegut front a ell. Tot el mobiliari de la sala gira entorn una gran televisió panoràmica. El productor deixa el comandament a distància sobre la taula, creua les mans i mira de reüll a Horaci, assegut enfront d'ell, a l'altra banda de la taula. Pren uns fulls que hi han davant d'ell.

PRODUCTOR 1

(mira a Horaci i enfonsa la mirada als fulls)

Horaci Martí ¿verdad?

HORACI

Sí, això és.

PRODUCTOR 1

(no alça la vista)

Un proyecto documental ¿mmm?

HORACI

Sí, de moment sí, però...

PRODUCTOR 1

Veo que ha ganado algún concurso de poesía...

HORACI

(afalagat)

Sí, bueno, escric alguns versos, encara que tampoc em consideraria un poeta...

PRODUCTOR 1

En el año 2001...

HORACI

Com?

PRODUCTOR 1

Segundo premio del certamen de Játiva, en el año 2001.

HORACI

Ah, sí! Això és...

PRODUCTOR 1

¿y desde entonces? ¿qué otros proyectos...?

(sense deixar de mirar els fulls, hi ha uns segons suspesos, com si anés a acabar la pregunta que no acaba)

HORACI

Doncs... He estat pràcticament volcat en aquest projecte. He... escrit diferents línies argumentals... he gravat testimonis... he...

PRODUCTOR 1

(interrompent- li, amb una veu neutra, amb la mateixa desgana amb què mira els fulls)

Cuatro años...

Horaci es queda parat, tracta de dir alguna cosa però en l'últim moment calla. El productor 1 alça la vista dels fulls, els deixa a un costat i tira el cos cap avant, deixant lleument els colzes damunt la taula i prenent una actitud de franquesa.

PRODUCTOR 1

Mira, Horaci...

(pronunciant la c castellana) francamente yo creo que el documental está de capa caída. Sí, ya sé que me dirás que cualquiera pensaría lo contrario: en éste último año se han producido más de veinte documentales en todo el país. Una cifra espectacular...

HORACI

Aleshores?

PRODUCTOR 1

¡Precisamente por eso!

(tira més endavant el cos i parla baixet, amb un gest de clandestinitat)

Lo que yo veo es que es una cifra demasiado alta como

para volver a alcanzarla. Sinceramente, el documental es una moda para intelectuales, la gente normal vive veinticuatro horas al día en la realidad y cuando entra en una sala de cine espera precisamente lo contrario. Lo que yo auguro es un resurgimiento de la ficción dentro del documental. Algo más... experimental, alterar la historia. ¡Eso sí gusta! Porque es morboso ¿me captas?

4. SEQÜÈNCIA DOCUMENTAL.

Imatges de l'estàtua del poeta a la plaça del poble de Burjassot. Horaci apareix i séu al seu costat. Estableix un joc de mirades amb la figura de bronze.

HORACI/OFF

Però jo no vull fer un documental sobre Vicent Andrés Estellés, la imatge sempre desmereix els versos, jo vull trobar-me'l n girar el cantó, assegut, escrivint, i vull veure el que escriu, mirar amb els seus ulls.

Què miren eixos ulls?

Bateria de testimonis parlant sobre els grans temes de la poesia d'Estellés.

5. INTERIOR. DESPATX PRODUCTORA 2. DIA.

Prestatgeries d'alumini. Una taula amb Horaci i un altre home (**PRODUCTOR 2**) asseguts front a front. La veu dels testimonis de la seq. anterior continua sonant de fons.

PRODUCTOR 2

I no li interessaria més un història sobre Blasco "Ibañes", ambientada en temps de la república, amb una remor política de fondo...?

6. INTERIOR. DESPATX PRODUCTORA 3. DIA

De nou un altre despatx de visionat, aquest de caire més modern. Un **PRODUCTOR JOVE** vestit a la moda, amb ulleres de pasta morada i el cabell engominat, prepara la televisió i els demés artefactes per posar en marxa el visionat. Horaci está assegut front al televisor, notablement exhaust.

HORACI

(parla amb desgana)

No sé si sabràs el que vull dir... La idea de un documental poc comú, a meitat camí de la ficció i...

PRODUCTOR JOVE

(sense mirar a Horaci)

Claro, claro... La ficción documental, interesantísimo

HORACI

(creixent-se)

Això és, per ahí va...

(motivats)

En realitat no és més que un homenatge, un tribut personal a un poeta totalment deixat de banda per la història...

PRODUCTOR JOVE

(tracta d'endollar l'aparell dvd. El cable no arriba)

Si, vamos, un tipo al margen, un... outsider. Pásame el alargador.

HORACI

(perdent el fil. Agafa l'allargadera de damunt la taula i li la passa)

Si, bueno... més o menys. Però no seria una peli marginal, si no més bé un cant a la vida des de la poesia... no sé com dir-te, un cant a... a...

PRODUCTOR JOVE

(acaba de preparar el reproductor i per primera vegada seu i mira a Horaci)

A las pequeñas cosas que dan sentido a la vida.

HORACI

(se li il·lumina el gest)

Exacte!

PRODUCTOR JOVE

(Es rasca la barbeta, pensatiu)

Interesante, en principio suena bien...

(desperta de sobte i agafa el comandament a distància del reproductor)

Pero vamos a ver que traes aquí.

El productor s'acomoda a la seua cadira i prem el botó de "play". Horaci el mira, entre satisfet i ansiós, i després mira la pantalla de la televisió. Es frega les mans i els dos es queden mirant la pantalla en negre. Passen uns segons llarguíssims. La pantalla es torna blava i encara passen uns segons més fins que apareixen les lletres:NO DISC. Horaci mira al productor nerviós. Aquest, amb estranyesa, s'alça i avança cap al dvd mentre presiona els botons del comandament.

PRODUCTOR JOVE

Qué raro...

HORACI

(nerviós, s'alça, s'ajup enfront del dvd, mira al productor)

Què?

PRODUCTOR JOVE

No entiendo, igual es que...

HORACI

Què? Què passa?

PRODUCTOR JOVE

¿Es +R o -R?

HORACI

No sé, juraria que és +R.

PRODUCTOR JOVE

¿+R? ¿seguro? Es que ahora ni sale...

HORACI

Doncs ara ja no ho sé, la veritat...

PRODUCTOR JOVE

Es que este reproductor sólo lee -R

HORACI

Vaja... ¿l quina diferència hi ha entre +R i -R?

PRODUCTOR JOVE

Pues...

Criden a la porta. S'asoma un **XIC**.

XIC

Jorge, te quieren en la sala de montaje...

PRODUCTOR JOVE

Vaya, hombre, qué justito.

(s'incorpora, camina cap a la porta)

Pues nada, Horacio, me quedo con la copia y ya le echo un

ojo en cuanto pueda.

HORACI

(desorientat)

Sí, clar... em passe la setmana que ve.

PRODUCTOR JOVE

No, tranquilo, ya te llamo yo...

(abans d'eixir es gira cap a Horaci i l'assenyala amb l'índex)

Oye, y muy bien ¿eh? La poesía, la historia de un outsider, Valencia como telón de fondo... ésa es la línea.

El productor desapareix per la porta. Horaci es queda a soles al despatx. Arreplega els papers de la taula i fa l'última ullada a la pantalla de la tele: NO DISC.

ANEXO 2. Tabla extraída del guión técnico.

Secuencia	Descripción	Material necesario
0a	Exterior, calles de valencia/ av. del puerto. Noche. Sonidos de la ciudad, tráfico, motor de autobús acelerando poca gente y pasos del personaje Voz en off (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Micrófono de cañón 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
0b/2/4/ 18/44/46/ 48/50/52/ 53/54/56/ 63	Interior. Día. Secuencia documental. Grabación de testimonios (se ha de ver el micrófono de corbata) Voz en off (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier (Documental) 1 Pértiga 1 Micrófono de cañón 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
1	Interior/Exterior. Máquina limpiadora. Valencia. Día. Sonido ambiente Voz en off (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
3/5/6	Interior. Despacho productora 1/2. Día. Sonido de un reproductor DVD Diálogo entre dos personajes (Productor 1,2,3 y Horaci) Sonido de llamada de tlf. móvil (del productor)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
7	Interior. Cancha de trinquet. Día. Sonido de pelotazos en un trinquet Ambiente de una partida de trinquet Diálogo entre tres personajes (Blau, Horaci y Viejo 1)	1 Grabador portátil 3 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
8	Interior. Bar de sento. Tarde/Noche. Diálogo entre tres personajes (Horaci , Gabi y Camarera)	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 3 Micrófonos Lavalier 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos

9	Interior. Apartamento de Horaci. Noche. Dialogo del actor principal (Horaci) Sonido de llamada de tlf. móvil (de Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
10	Exterior. Ciudad de Valencia. Primera hora del día. Canto de pájaros Mercado Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
11	Interior. Apartamento de Horaci. Amanecer. Sonido Ambiente Reloj despertador	1 Grabador portátil 1 Pértiga 1 Micrófono de cañón 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
12	Interior. Depósito de máquinas de limpieza SAV. Día. Diálogo entre tres personajes (Trabajador 1, 2 y Horaci)	1 Grabador portátil 3 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
13a	Exterior. Mercado central. Día. Ruido de máquina limpiadora Diálogo entre dos personajes (Blau y Horaci)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
14	Exterior. Casa de Blau/Terraza/Colomer. Día. Frase de un personaje (Blau) Sonido de palomos	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico (localización de difícil acceso)
15	Interior. Bar de sento. Día. Diálogo entre cinco personajes (como máximo hablan tres simultáneamente en el mismo cuadro) (Dora, Sento, Horaci, Gabi, Borracho) (El borracho solo interviene con una palabra)	1 Grabador portátil 3 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
16	Exterior/Interior. Casa de Romain. Día. Frase del actor principal (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios

		quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
17	Exterior. Casa de Blau/Terraza/Colomer. Día. Sonido de palomos Diálogo entre dos personajes (Blau y Horaci) Sonido brusco de bebedero de barro rompiéndose	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
19	Interior. Apartamento de Horaci. Noche. Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Pértiga 1 Micrófono de cañón 1 Cascos de escucha 1 Técnicos
20	Interior. Apartamento de Horaci. Día. Sonido de un timbre Diálogo entre dos personajes (se hablan desde una altura de 4 pisos interior/exterior) (Blau y Horaci)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
22/23/24	Exterior. Pont del mar/Paseo de la alameda/Escaleras del Pont del Mar Día/Noche Diálogo entre dos personajes (Dora y Horaci)	1 Grabador portátil 3 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
29	Interior. Despacho del depósito de limpieza. Día Diálogo entre dos personajes (Gonzalo y Horaci)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
30	Interior/Exterior. Calle/Bar de Sento. Día Diálogo entre dos personajes (Hombre 1 y Dora)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
32	Interior. Apartamento de Horaci. Día. Sonido de palomos	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 1 Cascos de escucha 1 Técnicos
34/35/36	Interior. Discoteca/ Baño de la discoteca/Barra de la discoteca. Noche. Diálogo entre dos personajes (Gabi y Horaci, Dora y Horaci)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga

		2 Cascos de escucha 2 Técnicos
37	Interior. Apartamento de Horaci. Noche. Ruido de llaves abriendo la puerta desde fuera	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnicos
40	Exterior. Calle Pelayo. Día. Voz del actor principal (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
41	Interior. Escalera del patio/Casa de Blau. Día. Voz del actor principal (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
42	Exterior. Terraza de casa Blau. Día Diálogo entre dos personajes (Blau y Horaci)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
43	Interior. Apartamento de Horaci. Día Tonos de llamada telefónica Voz del actor principal (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
45	Interior. Máquina limpiadora. Día. Voz de actor principal (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
47	Exterior. Plaza de la Virgen. Día Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
49/51	Exterior. Terraza bar plaza de la Virgen. Día. Voz de actor principal (Horaci) Diálogo entre dos personajes (Gabi y Horaci)	1 Grabador portátil 2 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón

		1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
57	Interior. Bar de Sento. Día. Sonido de televisor en el bar (telediario de mediodía) Voz de actor principal (Horaci) Voz de camarero (SEnto)	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
59	Interior/Exterior. Casa de Romain/Terraza. Día. Voz de actor principal (Horaci) Voz de actor secundario (Romain) Voz de los 4 vecinos. Están en los balcones de otras casas chillando.	1 Grabador portátil 2 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
60	Exterior/Interior. Bar de Sento/Máquina Limpiadora Diálogo entre dos personajes (Dora y Horaci) Sonido motor de máquina limpiadora al arrancar	1 Grabador portátil 2 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
61	Interior. Trinquet. Día. Sonido de pelotazos en un trinquet Ambiente de una partida de trinquet Diálogo entre dos personajes (Viejo 1 y Blau)	1 Grabador portátil 2 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
64/67	Interior/Exterior. Calles de Valencia. Día/Noche Sonidos de la ciudad Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
65	Interior. Apartamento de Horaci. Día Sonido ambiente Sonido de tres despertadores: Radio- despertador, tlf. móvil y reloj-despertador.	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 1 Cascos de escucha 1 Técnico
66	Interior. Depósito de limpieza. Día Diálogo entre tres personajes (Trabajador 1, 2 y 3)	1 Grabador portátil 3 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
68	Interior. Bar de Sento. Día	1 Grabador portátil

	Diálogo entre dos personajes (Horaci y Sento, Cliente y Sento)	2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
69	Interior. Máquina Limpiadora. Día Secuencia de montaje Sonido falseado de la máquina por la ciudad. No sonido directo. Capturar sonidos de arranque de motor, acelerando y frenando, de los cepillos de la máquina limpiando, puerta... Capturar sonidos de la ciudad.	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
70	Interior. Oficina depósito de máquinas. Día Diálogo entre dos personajes, uno de ellos no dice nada, sólo escucha (Gonzalo)	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Micrófono Lavalier 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
71	Exterior/Interior. Metro/Calle/Apartamento de Horaci. Día Voz en off de Romain Sonido del metro, calle, apartamento. Ambiente. Capturar sonido de aviso de llegada del metro a la estación (Ángel Guimerá)	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
72	Exterior. Calle indeterminada. Noche. Secuencia onírica Sin sonido. Todo sonido en postproducción	
73	Interior. Apartamento de Horaci. Día Sonido del timbre Diálogo entre dos personajes (Gabi y Horaci)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
74	Exterior. Calle Pelayo. Día Sonido ambiente Sonidos de la máquina limpiadora	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
75	Interior. Casa de Blau. Escalera del patio. Día Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 1 Cascos de escucha 1 Técnico
76	Interior. Máquina limpiadora. Día Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha

		1 Técnico
77	Interior. Casa de Blau/Salón. Día Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 1 Cascos de escucha 1 Técnico
78	Interior. Máquina limpiadora. Día Sonido ambiente. Sonido de parada de la máquina	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 1 Cascos de escucha 1 Técnico
79	Interior. Casa de Blau/Salón. Día Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 1 Cascos de escucha 1 Técnico
80	Exterior. Depósito de Máquinas limpiadoras. Día Diálogo entre dos personajes (Trabajador 1 y Horaci)	1 Grabador portátil 2 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
81	Exterior. Terraza de casa de Blau/Colomer. Día Frase de Blau Golpe seco de caída del cuerpo (falsear)	1 Grabador portátil 1 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
82	Exterior. Patio del apartamento de Horaci. Día Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnicos
83	Interior. Salón casa de Blau. Noche Diálogo entre 3 personajes (Viejo 1, Viejo 2, Viejo 3) Conversaciones de fondo	1 Grabador portátil 3 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
84	Exterior. Calles de Valencia/Avenida del puerto. Noche/Día Voz de off (Horaci) Sonidos de la ciudad, cercanos y amplificados	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos

85	Exterior. Calle indeterminada ciudad. Noche. Secuencia Onírica Diálogo de Horaci Aparece un televisor reproduciendo una entrevista a Vicent Andrés Estellés	1 Grabador portátil 1 Micrófono Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 2 Cascos de escucha 2 Técnicos
86	Exterior. Playa de Pinedo. Día Sonido ambiente Olas Voz en off (Entrevista a Estellés)	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
87	Exterior. Calle del centro ciudad. Día Tráfico matutino Sonido de los viandantes	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
88	Exterior. Terraza de casa de Blau/Colomer. Día Parrupar de los palomos Sonido ambiente Voz en off (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófonos Lavalier 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
89	Interior/Exterior. Bar de Sento. Día Voz en off (Horaci) Sonido ambiente	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
90	Exterior. Paseo de la Alameda. Día Sonido ambiente Viento entre los árboles Voz en off (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico
91	Interior. Apartamento de Horaci. Día Teclado de ordenador que no se ve Timbre de casa de Horaci Voz en off (Horaci) Portazo	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga 1 Cascos de escucha 1 Técnico
92	Exterior. Calle de casa Horaci. Día Sonido ambiente de la calle Voz en off (Horaci)	1 Grabador portátil 1 Micrófono de cañón 1 Pértiga con accesorios quita vientos 1 Cascos de escucha 1 Técnico

ANEXO 3. Voces en off de todos los personajes extraídas del guión.

ACTOR PRINCIPAL (HORACI)

SECUENCIA 0A. EXTERIOR. CARRERS DE VALÈNCIA/AV. DEL PORT. NIT.

(esgotat, perdent l'alé)

Trinquet dels cavallers, la nau, bailén, comèdies,
barques, trànsits, en llop, mar, pasqual i genís,
sant vicent, quart de fora, moro zeit, el mercat...

(el bàtec de cor d'Horaci, la respiració agitada, la ciutat s'ensordeix. Horaci és un rostre descomposat. No pot parar de córrer)

...Pouet de sant vicent, cavallers, sant miquel,
roters, sant nicolau, samaniego, serrans, rellotge
vell, sant jaume, juristes, llibertat...

(Tum-tum...tum-tum...tum-tum... el batec de cor d'Horaci, la respiració agitada)

...Miracle, cordellats, misser mascó, minyana, el
portal de valldigna, porxets, soguers, navellos,
querol, reina cristina, manyans i ciscar, temple...

(pren aire i adopta un gest decidit)

...i l'avenida del doncel luis felipe garcía sanchiz.

SECUENCIA 2. SECUENCIA DOCUMENTAL

Fer un documental. Recabdar informació.
Acumular papers. Crear llistes i omplir-les de
noms, entrevistar-se amb les persones que les
plenen, fer un retrat de la persona, de l'home, del
POETA. Repetir el cognom una i mil voltes:
ESTELLÉS, VICENT, ANDRÉS. Vicent Andrés
Estellés.

SECUENCIA 4. SECUENCIA DOCUMENTAL

Però jo no vull fer un documental sobre Vicent
Andrés Estellés, la imatge sempre desmereix els

versos, jo vull trobar-me'l n girar el cantó, assegut, escrivint, i vull veure el que escriu, mirar amb els seus ulls. Què miren eixos ulls?

SECUENCIA 21. SECUENCIA DOCUMENTAL

Quin plaer hi ha en afaitar-se dia rere dia? En baixar les escales i trobar el mateix carrer de sempre? Perquè algú hauria de voler parlar d'eixes coses? De plenar planes i planes amb versos inspirats en fets aparentment intrascendents..?

SECUENCIA 25. SECUENCIA DOCUMENTAL

El passat sempre es dibuixa en blanc i negre. Si fera un documental sobre Estellés, m'agradaria viure la seua ciutat, m'agradaria rescatar d'esta fotografia el seu moviment i el seu color, recórrer-la pam a pam, estimar-la.

SECUENCIA 84. EXTERIOR. CARRERS DE VALÈNCIA/AVINGUDA DEL PORT. NIT/DIA.

(esgotat, perdent l'alé)

Trinquet dels cavallers, la nau, bailén, comèdies, barques, trànsits, en llop, mar, pasqual i genís, sant vicent, quart de fora, moro zeit, el mercat...

(es difumina la veu)

(Tum-tum...tum-tum...tum-tum... el bàtec de cor d'Horaci, la respiració agitada. Horaci és un rostre descomposat)

...Pouet de sant vicent, cavallers, sant miquel, roters, sant nicolau, samaniego, serrans, rellotge vell, sant jaume, juristes, llibertat...

(Tum-tum...tum-tum...tum-tum... el bàtec de cor d'Horaci, la respiració agitada, la ciutat caòtica i ensordidora)

...Miracle, cordellats, misser mascó, minyana, el portal de valldigna, porxets, soguers, navellos, querol, reina cristina, manyans i ciscar, temple...

(pren aire i adopta un gest decidit)

...i l'avenida del doncel luis felipe garcía sanchiz.

SECUENCIA 88. EXTERIOR. TERRAT DEL BLAU/COLOMER. DIA.

(Parrupar de coloms)

Si fera un documental sobre estellés no parlaria de l'Amor. No parlaria de la Mort. No parlaria de poesia i segurament tampoc parlaria d'Estellés.

SECUENCIA 89. INTERIOR/EXTERIOR. BAR DE SENTO. DIA.

(aquesta veu arribarà fins a l'última escena, tapant totes les imatges)

Si fera un documental sobre estellés parlaria de certes coses més o menys importants: una taula parada, aquella dona que rega els geranis del balcó, el xiquet que plora perquè no vol anar a escola...

SECUENCIA 90. EXTERIOR. PASSEIG DE L'ALBEREDA. DIA.

...l'home que plora per anar al treball cada dia, les campanes que anuncien la festa, la roba moguda pel vent, la xiqueta que plora perquè sí, l'home que també, la mà que s'apreta amb força contra l'abric perquè fa fred...

SECUENCIA 91. INTERIOR. APARTAMENT HORACI. DIA.

...el fuster que calla i espera, les mans que troben una cuixa, les mans que troben una mà, les campanes que toquen a mort, la forneta que té presa i no vol, l'olor de la saleta el diumenge, els dimarts sense color...

Si fera un documental sobre estellés parlaria de la vida... De certes coses més o menys importants.

ACTOR SECUNDARIO (ROMAIN)

SECUENCIA 9. INTERIOR. APARTAMENT D'HORACI. NIT.

(s'escolta una tos)

Horaci Martí... *(una veu que parla un català amb marcada fonètica francesa)* El meu nom és Romain Vestavier Dalmau, vosté no em coneix, però... *(tus)* M'he assabentat que està treballant en un documental sobre l'exquisit Vicent Andrés Estellés. Tal volta em jutge de vanitós... Tot i així, assumiré el risc d'afirmar que sóc un gran lector del poeta. Si m'ho permet, dels que a penes queden... en fi... *(tus)*... tots som grollers en poder explicar... per al que desitge em trobarà a qualsevol hora raonable al Carrer Ausiàs March, 27.

SECUENCIA 43. INTERIOR. APARTAMENT HORACI. DIA

(Suenan tres tonos y se activa un contestador automático, en castellano)

Está llamando a casa de Romain Vestavier Dalmau. En este momento no puedo atenderle. Llame más tarde o deje un mensaje al oír la señal.

SECUENCIA 53. EXTERIOR. TERRASSA BAR PL. DE LA VERGE. DIA

(desafiant, misteriós, enigmàtic)

I bé? Que tenim? Com se'ns queda el cos...
... després de llegir aquest poema?

SECUENCIA 71. METRO/CARRER/APARTAMENT D'HORACI.DIA

Coja su pequeña cámara i vaya a esas calles...
Abra sus ojos... ¡encuentre las historias que estas contienen...!
La verdad no está en esta habitación... ¿a que espera?

(en lo profundo vuelve a escucharse)

¿a que espera?

ACTOR SECUNDARIO (BLAU)

SECUENCIA 17B. IMATGES DOCUMENTALS DEL PROCÉS DE SOLTA.

Ahir en el picaero els vaig fer a tots les dents llargues... el Parrull, callat com una puta, clar... al seu baio li queden dossoltes i àguila Segarra a la Coloma que la fa pols...

(pren els prismàtics i observa un eixam de coloms)

em dien que Àguila li te una retirà a Shummacher

(deixant de banda els prismàtics, dirigint-se a Horaci)...

t'enrecordes?

(pren de nou els prismàtics i inspecciona el cel)

I pensancho bé... no... aquell tenia un vol més nerviós, més des sprint... Àguila és un corredor de fons, un estratega... els primers deu minuts de solta pareix que no tire, però proa és que chiquetete del Parrull deixi a la Coloma un segon, per a que este canvie les tornes i en dos picotaes la tinga al querer. S'agarra com si llepara mamella, el molt cabró. La pobra acaba desfeta... estos coloms naixen ja revolucionats, pareix que sàpiguen que només volaran uns pocs mesos. Encà que això és la juventud... volar alt i en acabant a la gàbia.

SECUENCIA 39. INTERIOR. APARTAMENT D'HORACI. DIA

Réplicas de una llamada telefónica (la voz del otro personaje se grabará en el rodaje)

HORACI

Dime...

BLAU/OFF

(amb veu exaltada)

A on estàs?

HORACI

Descansant... a casa.

BLAU/OFF

Tens que vindre! No sé com ha pogut passar!

HORACI

(preocupant-se)

Què passa?

BLAU/OFF

(tarda en contestar)

Redell!! Ara sí que l'hem fotuda...

HORACI

Però estàs bé?

BLAU/OFF

No, no estic bé! Te necessite!

HORACI

No et mogues, arribe en cinc minuts

ACTOR SECUNDARIO (GABI)

SECUENCIA 33. INTERIOR. APARTAMENT D'HORACI BANY. DIA

Réplicas de una llamada telefónica (la voz del otro personaje se grabará en el rodaje)

HORACI

Que passa...

GABI/OFF

Tens algun plan per a esta nit?

HORACI

(ixint de la dutxa)

Bff...

GABI/OFF

Birra i bailoteo?

HORACI

(eixugant-se)

Ni de conya... he de visionar unes cintes i...

GABI/OFF

I??

HORACI

(busca el seu reflex al vidre empanyat)

Doncs que encara no he sopat i tinc feina Gabi.

GABI/OFF

Em faràs traure't de la gàbia a la força?

HORACI

(sentenciant)

Ho sent tio. No puc, de veres.

VICENT ANDRÉS ESTELLES

SECUENCIA 85. EXTERIOR.CARRER INDETERMINAT CIUTAT. NIT. Seqüència onírica

Me'n he vingut a morir a Verona
Així com fan nafrats els elefants
Que amb tristos brams i cansament antic...

... tornen al lloc de la seua naixença
Per a morir com al ventre matern
Segons m'ha dit un veí que sap molt...

...ha amanegut un jorn com una vela
Alt, com un pi de rodonor solar
O dreturer, com exemplar xiprer...

(S'escolta un batre d'ales)

...ho mire tot com darrere uns cristalls
Em note el cor molt petit al seu lloc...

...i jo he vingut a morir només
I veig per tot motius de vida encara.

BIBLIOGRAFÍA

- [1] Alec Nibett. 2002. *El uso de los micrófonos*. IORTVE.
- [2] Alten Stanley R. 2008. *El manual de audio en los medios de comunicación*. Gedisa.
- [3] Bob Katz. 2002. *Mastering Audio: The art and the science*. Focal Press.
- [4] David Sonnenschein. 2001. *Sound Design*. Michael Wiese Productions.
- [5] Laurent Jullier. 2007. *El sonido en el cine*. Paidós Iberica.
- [6] Michel Chion. 1999. *El sonido. Música, cine, literatura...* Paidós Comunicación.
- [7] Rafael Beltrán. 1991. *La ambientación musical en radio y televisión*. IORTVE.
- [8] Tim Amyes. 1992. *Técnicas de postproducción de audio en video y film*. IORTVE.
- [9] Tomlinson Holman. 2002. *Sound for Film and Television*. Focal Press.
- [10] <http://www.elcinesigno.wordpress.com>
- [11] <http://www.pabloiglesiassimon.com>
- [12] <http://moonquide.blogspot.com.es/2009/05/disenos-de-sonido.html>